

# Contents

Acknowledgements	9
Introduction	
The Anglo-Arab Encounter	11
Chapter 1	
Connections and Disconnections: From Arabic to English	45
Chapter 2	
Ahdaf Soueif: England, Egypt, sexual politics	65
Chapter 3	
Jamal Mahjoub and Tony Hanania: Unravelling Anglo-Arab Hybridity	87
Chapter 4	
Fadia Faqir: Women's Resistance, Women's Choices	113
Chapter 5	
Leila Aboulela: Islam and Globalisation	135
Chapter 6	
Arab Women's Autobiography and Memoir in English	153
Conclusion	
Translation and the Exotic	189
Bibliography	197
Index	209